



### 南越前町交通方式



搭乘電車	由東京、名古屋前往 (經由米原)	東海道本線、北陸本線特急列車	JR敦賀站	普通列車	JR今庄站	
	由東京、金澤前往	北陸新幹線 北陸本線特急列車	JR金澤站	JR武生站		普通列車
	由大阪前往	湖西線特急列車	JR敦賀站	JR敦賀站		普通列車
搭乘飛機	由小松機場前往	JR小松站	JR武生站	北陸本線特急列車	普通列車	
自行開車	北陸自動車道今庄交流道	從今庄交流道前往今庄站約10分鐘				



# 北国街道 今庄宿 巡遊指南

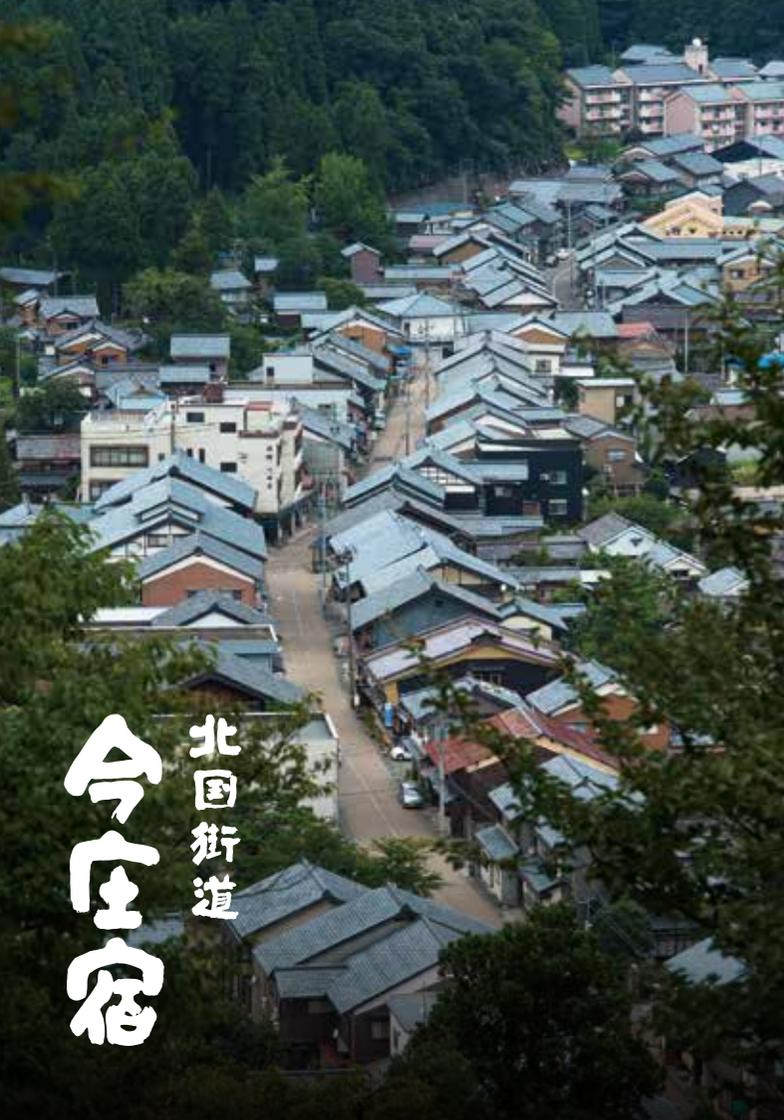
洽詢處

南越前町 觀光城市營造課  
福井縣南條郡南越前町東大道29-1  
TEL. 0778-47-8002

(一社) 南越前町今庄觀光協會  
福井縣南條郡南越前町今庄74-3-1  
TEL. 0778-45-0074

南越前町觀光連盟  
福井縣南條郡南越前町東大道28-2  
TEL. 0778-47-3414

2018年3月發行



# 今庄宿

北国街道



這個叫今庄的地方  
究竟有些什麼呢，  
第一次到這時，  
就一直覺得我和這片土地之間  
有種難以言喻的連結。

山本周五郎 「虛空遍歷」

## 曾經，旅人往來於宿場町

今庄青山連綿，背朝北陸最險惡之處。以往，經過此地的旅人會在今庄宿休息，消除疲勞，再次出發跨越山峠。這裡依然留有當時宿場町的影子，可一窺舊時風采。邀您在此漫步，感受往日旅人度過的時光。

### 目 錄

探索今庄的歷史	P.3
今庄宿全景	P.5
今庄特色	P.7
傳承的飲食文化	P.9
挖掘更多今庄樂趣	P.11
週邊觀光介紹	P.13



## 北陸玄關口——今庄

背朝北陸最為險惡之處，今庄就位於越前的南端。從前，連接北陸和京都、江戶的道路從山中峠變為木之峠道、櫃之木峠道，但即使路線改變，也必定會經過今庄。今庄為北陸的玄關口，自古就聚集了所有翻越山嶺的道路，擁有悠久的交通歷史。



福井與今庄之間長約8里 (約31.2km)

江戸時代時，一般認為男性1天的行程為10里，女性為8里，因此清晨從福井出發的旅人，大多會在今庄休息一晚。

### 三大山嶺

#### 山中峠

古代的北陸官道。由於萬葉集中留有大伴家持等人描寫山中峠的詩歌，又被稱為「萬葉之道」。

#### 木之芽峠

天長7年(830)時開闢的新道路，為古代、中世時的北陸道。柴式部、親鸞、信長和秀吉的軍隊、松尾芭蕉等人也曾翻越過此山嶺。

#### 櫃之木峠

天正6年(1578)時，柴田勝家將之整頓為前往信長的居城安土城參勤時的最短道路。從此成為北陸軍事和經濟的核心道路，被稱為「北國街道」。

## 成為越前首屈一指的宿場町而繁榮

今庄宿背朝險惡山嶺，當時來往京都和江戶的越前國各藩和旅人都會利用此處。江戸時代的某個旅行日誌中，描寫了茶店中賣有味噌烤串和蕎麥麵，店員用京都方言拉攏客人等今庄宿熱鬧的情景。根據幕末的紀錄，當時有55間旅館、15間茶店、15間酒店等，可知當時為大規模的宿場町，十分繁華。此外，規定必須準備與東海道等五街道主要宿場幾乎相同數量的馬匹，由此可知是十分重要的宿場町。



## 今庄宿的街道

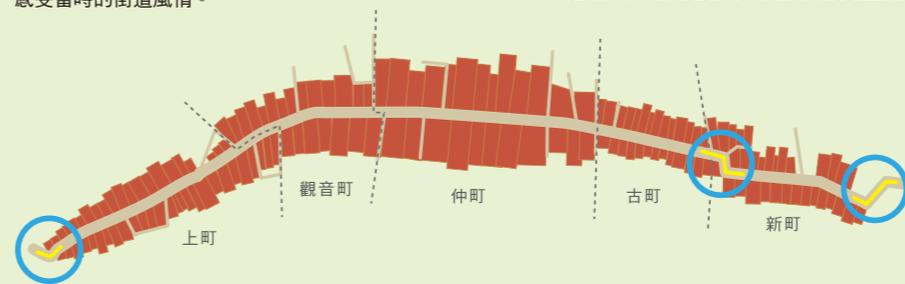
初代福井藩主結城秀康在整頓北陸道時，就將今庄作為重要的驛站，規劃成具防禦功能的街道。整座城市沿著街道組成，驛站中心地帶聚集了本陣、脇本陣、問屋場等重要設施。現在的街道規劃與路寬和江戸時代幾乎一模一樣，可以感受當時的街道風情。

### 短冊狀的町屋

由於會針對房屋正面寬度進行課稅，寬度窄的町家就像齒梳上的齒一般林立著。

### 矩折

考量到城鎮的防禦功能，讓街道突然轉彎，從遠處就無法看到盡頭。



## 從宿場町變身為鐵道之城

明治時代時，廢除了江戸時代的驛站制度。再加上，陸運變為人力車或推車等方式，需要平順且沒有高低起伏的道路，因此在明治21年(1888)時開通了新的國道(現在的國道8號)。往來今庄的人因此減少，逐漸失去往日的活力。不過，明治29年(1896)時開通了來往敦賀與福井間的北陸線。負責越過今庄與敦賀間山嶺，為北陸最大的鐵道難關，今庄因此成為進行蒸汽車連結與拆卸作業的鐵道基地。在朝近代化發展的時代中，今庄成為「鐵道之城」，獲得新的使命，再次為這片土地注入活力。





pickup 1

今庄宿的建築物

## 今庄的傳統民家

今庄宿大部分的町家都屬於「平入」設計，從正面可看到屋頂側，還可以看到卯建和土壁，這是為了防止火災時火勢蔓延至隔壁房屋，另外還有屋頂處耐得住大雪的粗登樑，及面格子、格子戶等特色。



### 旅店 若狹屋

國家登錄有形文化財產

建於天保年間（1830~1844）

旅籠屋和本陣或脇本陣不同，是提供一般旅人住宿及餐點的旅店。幕末時，今庄宿有55間旅籠屋，其中若狹屋屬於規模較大的旅籠屋。目前由當地NPO法人管理，作為城市營造活動的據點。

### 京藤甚五郎家

縣指定有形文化財產

建於天保年間（1830~1844）

今庄宿中特別令人驚豔的町家。江戶時代時，除營運釀酒事業外，也是今庄宿中少數被指定為脇本陣的舊家。為縣內最古老的町家，從屋頂上有延伸出去的卯建及全部塗上泥土的外牆，可得知其財力及強烈的防災意識。



### 今庄宿講古

#### 水戸天狗黨

#### 在今庄宿刻下的刀痕

幕末元治元年（1864），武田耕雲齋率領的水戸天狗黨為了主張尊王攘夷而上京，同年12月9日進入了今庄。居民因為害怕天狗黨而躲了起來，據說當時今庄宿一片寂靜。喝了酒後興致大發的武士就在京藤甚五郎家留下了刀痕，現在仍清晰可見。之後，一行人離開今庄，在敦賀被圍剿。



京藤甚五郎家中殘留的刀痕

pickup 2

今庄的偉人

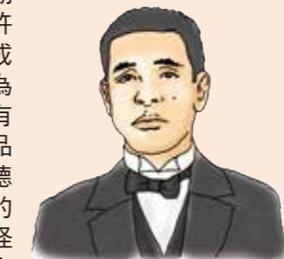
## 今庄的“偉人”田中和吉

田中和吉（1876~1933）對今庄付出許多貢獻，和朋友一起發展了不少事業，竭盡全力推動當地的經濟發展。晚年，以私人財產建立昭和會館，整修福井藩本陣遺跡，並設立財團法人「啟潤會」，一生為推動社會教育及社會福利奉獻。

### 和吉語錄

如果在世間所有看法，到最後什麼都做不了

“期許成為有品德的怪人”



從社會獲得的財富，若已無法使用，就該毫無留戀的還給社會

### 和吉氏的偉業



### 昭和會館

國家登錄有形文化財產

昭和5年（1930），田中和吉捐出私人財產，在脇本陣遺跡建立「昭和會館」，作為社會教育的據點。在當時是劃時代的鋼筋水泥3層建築物，為可以住宿的研修場所，許多團體都曾利用過。之後，也曾作為今庄町公所，目前則是作為公民館和當地交流的場所，用於多種用途。

pickup 3

今庄的遺產

## 北陸道與北國街道的岔路口 文政的路標

町指定歷史遺跡

位於北陸道（木之芽峠道）和北國街道（櫃之木峠道）的分歧點，文政13年（1830）時以笏谷石製作而成。頂端有冠木和火袋，為非常稀有的造型，石柱上刻著「右京都敦賀王可佐道／左京都伊勢江戸道」。

右往京都、敦賀、王可佐  
左往京都、伊勢、江戸



### 明治殿和公德園

國家登錄有形文化財產

昭和7年，田中和吉將明治天皇曾住過的本陣居室遷移至本陣遺跡，建造為明治殿。此外，還將前庭整頓為公德園，作為休憩場所。



# 釀造風土



堀口釀酒廠《大屋》

創立於元和4年（1618）。酒的名稱「鳴瓢」是取自福井詩人橘曙覽的詩歌——「咕嘟咕嘟滴下美酒鳴瓢 將這令人愉悅的聲音 注入杯中」。

北善商店《善六》

創立於享保元年（1716）。為北村家的釀酒廠，北村家曾任職於替換鈔票與金銀的御札場。據說，二次世界大戰後，某位京都的高僧期許接下來能迎接和平的時代，而將此酒取名為「聖乃御代」。

## 目前保存的4家釀酒廠



白駒釀酒廠《中大》

創立於元祿10年（1697）。為京藤家的釀酒廠，曾被德川將軍奉行所交付「古代酒監札」。如今依然繼承傳統釀酒技術，除「白駒」外，也以傳統的手工技術釀製出許多其他好酒。

畠山釀酒廠《玉屋》

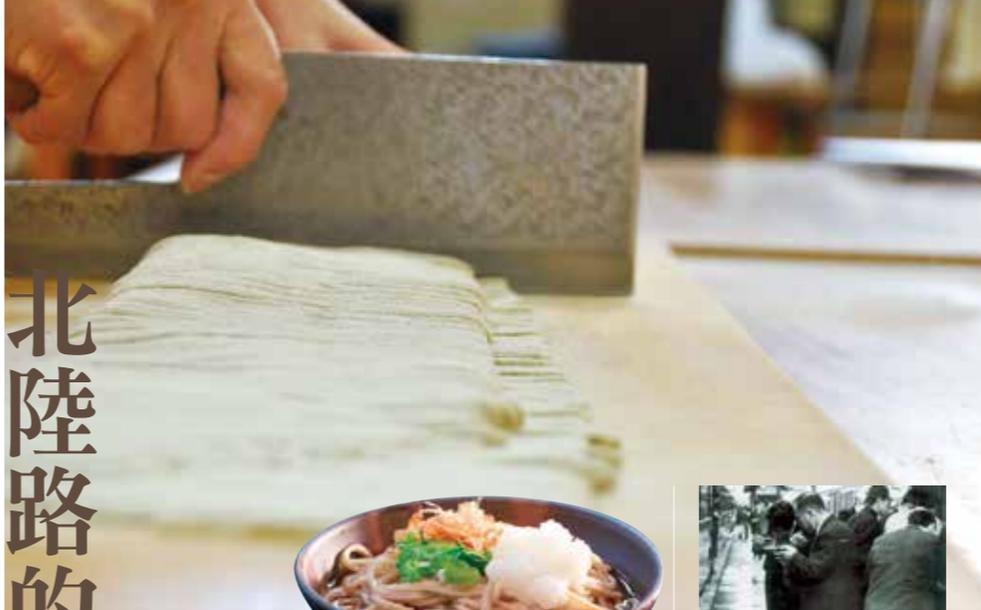
創立於天保6年（1835）。在經營旅店的同時，也提供了自家製的濁酒，這就是畠山釀酒廠的開始。因杜氏竭盡全力釀造出的「雪KIRARA」和「百貴船」而廣為人知。



## 今庄×在地美酒

今庄被青山簇擁，群山中湧出的清激泉水和當地的優良稻米，及冬天的嚴寒孕育出這片土地特有的在地美酒。隨著宿場町繁榮，今庄的美酒滋潤了來往街道的旅人，江戶時代時曾有15間酒店並排林立。目前，長約1km的街道上有4家釀酒廠，都是擁有悠久歷史的釀酒廠，遵循古法細心釀製好酒。

# 北陸路的休憩滋味



## 今庄×蕎麥麵

今庄晝夜溫差大，自古就盛行栽種蕎麥。因此，蕎麥就深入了當地的飲食文化，甚至有「不會桿蕎麥麵就嫁不出去」這樣一句話，當地人的餐桌上必定會有蕎麥麵。  
今庄蕎麥麵的特色在於其口感和風味。從宿場町轉變為鐵道之城，直到現在，對於來訪今庄的旅人而言，都是能滿足味蕾的一大期待。每年5月還會舉辦「今庄蕎麥麵祭典」，當地居民會大展身手。



昭和初期，今庄站的月台開了能站著吃的蕎麥麵店，可利用列車停車時間享用，也因此，今庄蕎麥麵的美味漸漸遠播至全國。

## 旅人美食



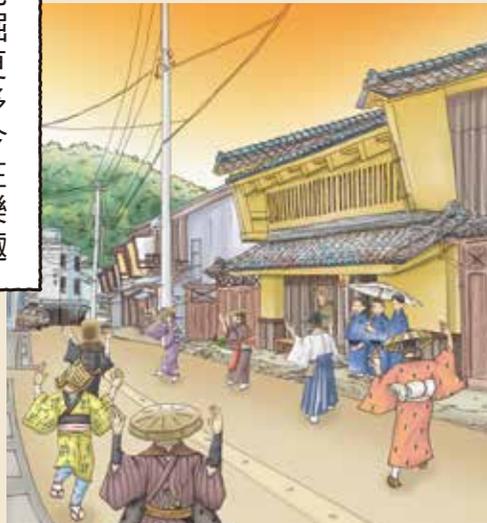
### 旅人的精力來源 今庄柿餅

「今庄柿餅」擁有450年的歷史，據說空腹時「吃一個就能走一里，吃三個就能走三里」，作為往來北國街道時攜帶的糧食，備受重視。以煙燻製成的柿餅，在日本國內十分稀有，特殊的口感和甘潤的甜味為其特色。



### 由旅人傳入的鄉土美食 茶飯

「茶飯」是在糯米和白米混入炒過的黃豆後，用茶（粗茶）煮成的傳統美食。據說是源自奈良東大寺、興福寺等地興起的「奈良茶飯」，由往來此地的旅人傳入。現在是今庄婚喪喜慶或傳統活動中不可或缺的鄉土美食，備受喜愛，在活動或伴手禮店家可以買到。



福井縣指定無形民俗文化財產

羽根曾舞

據說源自10世紀初，今庄西方寺院中跳的幼兒舞蹈，隨著今庄宿興盛，成為盂蘭盆節時跳的舞蹈。旅人和居民整夜跳舞，直到天明，就像要傳達當時的情景一般，舞者會裝扮成居民、旅人、武士、僧侶等各種模樣。現在在今庄的夏季祭典或街道浪漫今庄宿等活動中，都可欣賞到羽根曾舞。

走過歷史

町指定歷史遺跡 燧城遺跡和登山行程

聳立於今庄宿西邊的藤倉山東側，可看到海拔270m的愛宕山，燧城遺跡就位於山頂，是壽永2年（1183）時，木曾義仲為了擊退平家軍，受仁科守弘等人之命建造。在源平盛衰記中記載為「北陸道第一的城郭」，碉堡和本丸遺跡上留有石牆，也可看到周遭有空壕和壕溝。從山頂可一覽今庄宿全貌，從新羅神社往燧城遺跡、藤倉山的路線屬於輕鬆的登山路線，非常受歡迎。



新羅神社 ▶ 藤倉山 約2.7km

湯尾嶺登山口 ▶ 藤倉山 約4.5km



從燧城遺跡眺望的今庄街道

漫遊今庄 變得更有趣！ 集結今庄歷史的 今庄車站



今庄街道資訊館

從宿場町變身為鐵道之城，簡單明瞭的為您介紹交通發展的今庄歷史。還有以1/45比例重現往日今庄車站的立體模型，絕對值得一看。

活動資訊



今庄蕎麥麵祭

《今庄365滑雪場》

每年，都會聚集當地約20家的蕎麥麵店，大展身手。誠摯邀您前來，品嚐各家今庄蕎麥麵純樸的味道。



街道浪漫、今庄宿

《今庄宿全區》

全長1km的街道封街，只供行人通行，聚集了引以為傲的今庄蕎麥麵及在地美酒等店家，能夠大啖鄉土美味。羽根曾舞的表演也值得一看。



宿之市

《昭和會館前》

會定期舉辦的市集，除了販售今庄當地栽種的當季蔬果及製作的小菜外，還可以體驗工藝品製作等。

從江戶時代就 備受歡迎的美味



高野由平商店的梅肉、紅梅汁

甘露梅肉及製造梅肉過程中產生的紅梅汁，從江戶時代開始就備受歡迎，現在依然遵循古法在土藏中製造。至今仍保留了秘傳製法的高野家在江戶時代時曾經營旅店，當時加工了若狹國小浜藩主帶來的西田梅，款待住宿旅客，據說這就是製作梅肉的開端。

經典伴手禮

越前今庄半生蕎麥麵 使用今庄產的蕎麥粉

在家也能享用今庄蕎麥麵。吃得到以石臼磨出的自然風味，香氣濃厚的蕎麥麵。

今庄宿的 伴手禮

要買伴手禮就去 今庄車站！！

今庄車站的伴手禮賣店齊聚了在地美酒與甜點等各種今庄宿的伴手禮。

營業時間 9:00 ▶ 17:00

品嚐不同的宿場町在地美酒

歷史釀出四個釀酒廠的故事

今庄宿至今依然留有江戶時代創立的4個釀酒廠，品嚐看看各自釀造出的在地美酒吧。瓶身上有註明各釀酒廠的屋號。



今庄蕎麥子

今庄的 新興日式甜點

使用今庄充滿香氣的蕎麥粉製成的日式甜點。

濃厚的香氣 適合大人 品嚐的味道



煙燻 今庄柿餅巧克力

煙燻的柿餅與可可豆、洋酒交織出大人的口感。榮獲第9屆福井縣優良觀光土產品審查會的最優秀賞。

在地美酒 meets 甜點

釀酒廠的 濕潤蜂蜜蛋糕

由當地國中生出想出的甜點。糖漿加了今庄在地美酒，完美與蜂蜜蛋糕結合，口感濕潤又柔軟。





日本遺產



## 北前船主館

## 右近家

右近家曾為日本海五大船主之一，十分活躍

在江戶後期～明治中期，“北前船”對日本海、戶內海、上方各地區間的物資流通及文化交流有很大的貢獻，這是以“北前船”為主題設立的資料館。另外，從右近家往北延伸的「河野北前船主通」上，林立著船主和船長的宅邸，可一窺北前船當時興盛的歷史。平成29年，以「北前船寄港地、船主集落」被認定為日本遺產。

開館時間 9:00～16:00  
休館日 每週三／年底年初(12月29日～1月3日)  
參觀費用 大人(一般、大學生、高中生) 500日圓 團體450日圓  
兒童(中小學生) 300日圓 團體270日圓

 從今庄宿開車約25分鐘

## 蓮花公園

蓮花之鄉南越前町

南越前町的蓮花種植面積為日本第一。蓮花公園聚集了全世界約130種的蓮花，7～8月時會一齊綻放，非常夢幻，讓到訪的人大飽眼福。

此外，還可以利用隔壁的町營住宿設施「蓮花溫泉SOMAYAMA」，享受當日泡湯。



推薦活動  
蓮花祭

以蓮花為主題，舉辦各種活動，例如透過蓮花莖飲用的象鼻杯、蓮染體驗、蓮花攝影會等。

7月 8月

 從今庄宿開車約15分鐘


## 舊北陸線隧道群

連綿的明治期鐵路隧道

從南越前町到敦賀市之間，散佈著以舊北陸線的隧道為主的鐵道遺產群。為了建造稱為北陸最大難關的今庄—敦賀的嶺道，當時挖掘了12座隧道，目前保留了10座。穿越陰暗又狹窄的隧道，可感受以前的鐵道風光。近年，被評價為近代化遺產，選為土木學會的選獎土木遺產。亦被登錄為國家登錄有形文化財產。


 從今庄宿開車約10分鐘
將福井縣分為嶺北與嶺南之地  
木之芽峠

自天長7年(830)開鑿北陸道後，義經及蓮如、朝倉氏一族、織田信長、豐臣秀吉、松尾芭蕉、水戶天狗黨等人都曾翻越此山嶺。

 從今庄宿開車約30分鐘
越前國的入口  
板取宿

江戶時代時，宿場町曾設置了關所。現在依然保留了江戶後期到明治後期期間建造的4棟民家，屋頂都以茅草鋪蓋而成。

 從今庄宿開車約15分鐘
親手製作蕎麥麵達人讚嘆不已的  
今庄「蕎麥」  
今庄蕎麥麵道場

以石臼磨成的純蕎麥粉和天然山藥，加上湧泉水製作蕎麥麵，不管是小孩還是大人都能體驗製作樂趣。

 從今庄宿開車約5分鐘
可以同時享受泡湯的滑雪場  
今庄365滑雪場

福井縣內離關西區域最近的滑雪場。同時擁有溫泉及住宿設施，從山頂可能覽日本海及白山連峰的風光。

 從今庄宿開車約15分鐘
